

Presidencia de la Generalitat

LLEI 12/2007, de 20 de març, de la Generalitat, de modificació de la Llei 5/1983, de 30 de desembre, de Govern Valencià. [2007/3728]

Sia notori i manifest a tots els ciutadans que les Corts Valencianes han aprovat, i jo, d'acord amb el que establixen la Constitució i l'Estatut d'Autonomia, en nom del Rei, promulgue la llei següent:

PREÀMBUL

Aquesta llei té com a objecte reformar aspectes molt puntuals i concrets de la Llei 5/1983, de 30 de desembre, de Govern Valencià, amb la finalitat d'acomodar-la a les prescripcions imperatives de l'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana i aprofitar les possibilitats que ofereix la reforma d'este últim.

A estos efectos, la Llei de Govern Valencià es modifica en els aspectes principals següents:

1. Es regula la facultat de dissolució anticipada de Les Corts pel President de la Generalitat.
2. S'adapta a l'Estatut d'Autonomia el procediment d'investidura del President de la Generalitat.
3. S'agilita el procediment de determinació de l'estructura orgànica superior del Consell i de designació dels seus titulars, de manera que és el President de la Generalitat, i no el Consell, qui determina el nombre, la denominació i les competències de les conselleries i les secretaries autonòmiques.
4. S'agilita el funcionament del Consell, i s'accentua el seu paper essencial d'òrgan polític i de direcció presidencial.
5. S'introdueix, entre les competències del Consell, la de dictar decrets lleis.
6. S'indica que el nombre mínim de diputats de Les Corts que fixarà el decret del President de la Generalitat de convocatòria d'eleccions serà el de 99, conforme a les previsions de l'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana.
7. S'acomoda la llei a les previsions estatutàries relatives a l'exigència de responsabilitat penal o civil als membres del Consell.
8. S'adapta la denominació de les institucions a les denominacions estatutàries.

Article 1

Es modifica la Llei 5/1983, de 30 de desembre, de Govern Valencià, en els articles i en els termes que figuren en els apartats següents:

I. "Article 1

El President de la Generalitat, que també ho és del Consell, dirigeix l'acció del Consell, en coordina les funcions i ostenta la més alta representació de la Comunitat Valenciana, així com l'ordinària de l'Estat en ella".

II. "Article 3

1. El President de la Generalitat serà triat per Les Corts d'entre els seus membres i nomenat pel Rei. En tot moment la seua elecció s'haurà d'ajustar al que regula l'Estatut d'Autonomia, esta llei i el Reglament de Les Corts.

2. Després de cada renovació de Les Corts, i en els altres casos en què procedisca, el President de Les Corts, amb la consulta prèvia als representants designats pels grups polítics amb representació parlamentària, proposarà un candidat a la presidència de la Generalitat, donant prioritat a aquell qui en les consultes realitzades haja obtingut major suport per part dels grups polítics.

3. El candidat proposat, d'acord amb el que preveu l'apartat anterior, exposarà davant Les Corts el programa polític de govern del Consell que pretén formar i sol·licitarà la confiança de la Cambra. El debat es desenvoluparà en la forma que determine el Reglament de Les Corts.

4. Per a l'elecció farà falta la majoria absoluta dels membres de dret de Les Corts en primera votació. Si no s'aconsegueix esta majoria,

Presidencia de la Generalitat

LEY 12/2007, de 20 de marzo, de la Generalitat, de modificación de la Ley 5/1983, de 30 de diciembre, de Gobierno Valenciano. [2007/3728]

Sea notorio y manifiesto a todos los ciudadanos, que las Cortes Valencianas han aprobado, y yo, de acuerdo con lo establecido por la Constitución y el Estatuto de Autonomía, en nombre del Rey, promulgo la siguiente ley:

PREÁMBULO

La presente Ley tiene por objeto reformar aspectos muy puntuales y concretos de la Ley 5/1983, de 30 de diciembre, de Gobierno Valenciano, con la finalidad de acomodarla a las prescripciones imperativas del Estatuto d'Autonomia de la Comunitat Valenciana y aprovechar las posibilidades que ofrece la reforma del mismo.

A estos efectos, la Ley de Gobierno Valenciano es modificada en los siguientes aspectos principales:

1. Se regula la facultad de disolución anticipada de Les Corts por el President de la Generalitat.
2. Se adapta al Estatut d'Autonomia el procedimiento de investidura del President de la Generalitat.
3. Se agiliza el procedimiento de determinación de la estructura orgánica superior del Consell y de designación de sus titulares, de forma que es el propio President de la Generalitat, y no el Consell, el que determina cuáles son el número, denominación y competencias de las Consellerias y Secretarías Autonómicas.
4. Se agiliza el funcionamiento del Consell, primando su papel esencial de órgano político y de dirección presidencial.
5. Se introduce, entre las competencias del Consell, la de dictar decretos-leyes.
6. Se indica que el número mínimo de diputados de Les Corts que fijará el decreto del President de la Generalitat de convocatoria de elecciones será el de 99, conforme a las previsions del Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana.
7. Se acomoda la Ley a las previsions estatutarias relativas a la exigencia de responsabilidad penal o civil a los miembros del Consell.
8. Se adapta la denominación de las instituciones a las denominaciones estatutarias.

Artículo 1

Se modifica la Ley 5/1983, de 30 de diciembre, de Gobierno Valenciano, en los artículos y en los términos que figuran en los apartados siguientes:

I. "Artículo 1

El President de la Generalitat, que también lo es del Consell, dirige la acción del Consell, coordina las funciones de éste y ostenta la más alta representación de la Comunitat Valenciana, así como la ordinaria del Estado en ésta".

II. "Artículo 3

1. El President de la Generalitat será elegido por Les Corts de entre sus miembros y nombrado por el Rey. En todo momento se atenderá para su elección a lo que regula el Estatut d'Autonomia, la presente Ley y el Reglamento de Les Corts.

2. Después de cada renovación de Les Corts, y en los otros casos en los que así proceda, el Presidente de Les Corts, previa consulta con los representantes designados por los grupos políticos con representación parlamentaria, propondrá un candidato a la presidencia de la Generalitat, dando prioridad a aquel que en las consultas realizadas haya obtenido mayor apoyo por parte de los grupos políticos.

3. El candidato propuesto, conforme a lo previsto en el apartado anterior, expondrá ante Les Corts el programa político de gobierno del Consell que pretende formar y solicitará la confianza de la Cámara. El debate se desarrollará en la forma que determine el Reglamento de Les Corts.

4. Para la elección hace falta la mayoría absoluta de los miembros de derecho de Les Corts en primera votación. Si no se logra esta

ria, la votació es repetirà quaranta-huit hores després i serà suficient la majoria simple per a ser triat.

5. Si efectuades les votacions no s'atorgara la confiança per a la investidura, es tramitaran successives propostes en la forma prevista en els apartats anteriors, atenent a la resta dels candidats presentats i als criteris establits en l'apartat 2 d'este article. El President de Les Corts podrà, si és el cas, reprendre la ronda de consultes.

6. Si, transcorregut el termini de dos mesos a partir de la primera votació d'investidura, cap candidat obtinguera la confiança de Les Corts, el President de Les Corts, per acord de la Mesa, dissoldrà la Cambra i el President de la Generalitat en funcions convocarà noves eleccions.

7. Es procedirà novament a l'elecció del President de la Generalitat d'acord amb el procediment establert pel present article en els casos de renúncia, dimissió, incapacitat, defunció o pèrdua de la qüestió de confiança”.

III. Article 14

S'afegir un nou apartat, i), amb la redacció següent:

“i) Representar a la Comunitat Valenciana en el Comitè de les Regions de la Unió Europea, de conformitat amb el que estableix l'article 61.3.c) de l'Estatut d'Autonomia”.

IV. Article 16

1. El President de la Generalitat dirigeix i coordina les accions del Consell, sense perjudici de les atribucions i la responsabilitat de cada conseller en la seua gestió; a este efecte li correspon:

- a) Establir les directrius generals de l'acció del Consell.
- b) Crear, modificar i suprimir les conselleries i les secretaries autonòmiques.
- c) Nomenar i separar els vicepresidents i els consellers.
- d) Convocar el Consell, fixar l'ordre del dia, presidir les seues reunions, dirigir les seues deliberacions i alçar les seues sessions.
- e) Nomenar representants del Consell en les institucions i les entitats que legalment hi corresponga.
- f) Coordinar el programa legislatiu del Consell.
- g) Firmar els decrets del Consell.
- h) Coordinar l'execució dels acords del Consell.
- i) Resoldre la substitució dels membres del Consell en els casos d'absència o malaltia.
- j) Resoldre els conflictes d'atribucions entre les distintes conselleries.
- k) Impartir instruccions als membres del Consell.
- l) Amb la deliberació prèvia del Consell, plantejar davant Les Corts, en escrit motivat, la qüestió de confiança sobre el seu programa, una decisió política o un projecte de llei, conforme estableix l'article 30 de l'Estatut d'Autonomia.
- m) Dissoldre Les Corts i convocar-hi eleccions, amb l'acord previ del Consell.
- n) Proposar, en el marc de la legislació estatal, la celebració de consultes populars en l'àmbit de la Comunitat Valenciana, sobre qüestions d'interès general en matèries autonòmiques o locals.
- o) Exercir totes aquelles altres facultats i atribucions que li corresponguen d'acord amb les disposicions vigents, així com aquelles que no estiguen expressament atribuïdes a altres òrgans o institucions, sense perjudici del que disposa l'article 25 d'esta llei.

2. El President de la Generalitat podrà assignar-se aquelles matèries que considere oportú, i podrà disposar de l'estructura orgànica adequada per al desenvolupament de les seues funcions.

En el supòsit que el president nomena vicepresident o vicepresidents del Consell sense conselleria assignada, o consellers sense cartera, estos s'integraran en l'estructura de la Presidència, i els se'ls podran adscriure les secretaries autonòmiques i els centres directius que es consideren oportuns per a dur a terme les seues funcions”.

V. Article 18

1. El Consell es compon del President de la Generalitat, del vicepresident o vicepresidents, si és el cas, i dels consellers.

2. A les reunions del Consell podran assistir els secretaris autonòmics quan siguen convocats”.

mayoría, la votación se repetirá cuarenta y ocho horas después y será suficiente la mayoría simple para ser elegido.

5. Si efectuadas las mencionadas votaciones no se otorgara la confianza para la investidura, se tramitarán sucesivas propuestas en la forma prevista en los apartados anteriores, atendiendo al resto de los candidatos presentados y a los criterios establecidos en el apartado 2 de este artículo. El Presidente de Les Corts podrá, en su caso, retomar la ronda de consultas.

6. Si, transcurrido el plazo de dos meses a partir de la primera votación de investidura, ningún candidato obtuviera la confianza de Les Corts, el Presidente de Les Corts, por acuerdo de la Mesa, disolverá la Cámara y el Presidente de la Generalitat en funciones convocará nuevas elecciones.

7. Se procederá nuevamente a la elección del Presidente de la Generalitat de acuerdo con el procedimiento establecido por el presente artículo en los casos de renuncia, dimisión, incapacidad, defunción o pérdida de la cuestión de confianza”.

III. Artículo 14

Se añade un nuevo apartado, el i), con la siguiente redacción:

“i) Representar a la Comunitat Valenciana en el Comitè de las Regions de la Unió Europea, de conformidad con lo previsto en el artículo 61.3.c) del Estatut d'Autonomia”.

IV. Artículo 16

1. El President de la Generalitat dirige y coordina las acciones del Consell, sin perjuicio de las atribuciones y responsabilidad de cada conseller en su gestión; a tal efecto le corresponde:

- a) Establecer las directrices generales de la acción del Consell.
- b) Crear, modificar y suprimir las Consellerias y las Secretarias Autonómicas.
- c) Nombrar y separar a los Vicepresidentes y Consellers.
- d) Convocar al Consell, fijar el orden del día, presidir sus reuniones, dirigir sus deliberaciones y levantar sus sesiones.
- e) Nombrar representantes del Consell en las instituciones y entidades que legalmente corresponda.
- f) Coordinar el programa legislativo del Consell.
- g) Firmar los decretos del Consell.
- h) Coordinar la ejecución de los acuerdos del Consell.
- i) Resolver la sustitución de los miembros del Consell en los casos de ausencia o enfermedad.
- j) Resolver los conflictos de atribuciones entre las distintas Consellerias.
- k) Impartir instrucciones a los miembros del Consell.
- l) Previa deliberación del Consell, plantear ante Les Corts, en escrito motivado, la cuestión de confianza sobre su programa, una decisión política o un proyecto de ley, conforme se establece en el artículo 30 del Estatut d'Autonomia.
- m) Disolver Les Corts y convocar elecciones a las mismas, previo acuerdo del Consell.
- n) Proponer, en el marco de la legislación estatal, la celebración de consultas populares en el ámbito de la Comunitat Valenciana, sobre cuestiones de interés general en materias autonómicas o locales.
- o) Ejercer cuantas otras facultades y atribuciones le correspondan con arreglo a las disposiciones vigentes, así como aquellas que no vengan expresamente atribuidas a otros órganos o instituciones, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 25 de la presente Ley.

2. El President de la Generalitat podrà assignarse aquellas matèries que considere oportuno, pudiendo disponer de la estructura orgànica adecuada para el desarrollo de sus funciones.

En el supuesto en que el President nombre Vicepresidente o Vicepresidentes del Consell sin Conselleria asignada o Consellers sin cartera, éstos se integrarán en la estructura de la Presidencia, pudiéndoles ser adscritas las Secretarias Autonómicas y centros directivos que se consideren oportunos para llevar a cabo sus funciones”.

V. Artículo 18

1. El Consell se compone del President de la Generalitat, del Vicepresident o Vicepresidentes, en su caso, y de los Consellers.

2. A las reuniones del Consell podrán asistir los Secretarios Autonómicos cuando sean convocados”.

VI. Article 20

S'addiciona un nou apartat, d), en els termes següents:

“d) Exercir les competències en matèria d'acció exterior atribuïdes per l'article 62 de l'Estatut d'Autonomia”.

VII. “Article 21

i) Participar en la fixació de demarcacions corresponents als registres de la propietat i mercantils, demarcacions notariales i nombre de notaris, així com de les oficines liquidadores a càrrec dels registradors de la propietat, mercantils i de béns mobles, d'acord amb el que estableixen les lleis de l'Estat. Nomenar els notaris i registradors de la propietat, mercantils i de béns mobles, de conformitat amb les lleis de l'Estat”.

VIII. “Article 22

Les funcions del Consell en matèria normativa es concreten en les competències següents:

a) Proposar a Les Corts la reforma de l'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana.

b) La iniciativa legislativa, mitjançant l'aprovació dels projectes de llei per a la seua remissió a Les Corts acompanyades d'una exposició de motius i dels antecedents necessaris per a poder pronunciar-se sobre ells. El Consell podrà retirar el projecte de llei en qualsevol moment de la seua tramitació davant Les Corts, sempre que no hi haguera recaigut acord final.

c) Dictar decrets legislatius en els termes i amb les formalitats previstes en esta llei. Per al control d'esta legislació delegada per Les Corts, caldrà ajustar-se al que disposa el seu reglament.

d) Dictar decrets lleis, conforme al que estableix l'article 44.4 de l'Estatut d'Autonomia.

e) Elaborar els projectes de llei de pressupostos de la Generalitat perquè es presenten a Les Corts almenys amb dos mesos d'antelació a l'inici de l'exercici corresponent. A esta competència s'afigen les altres facultats estatutàries en matèria pressupostària.

f) Exercir la potestat reglamentària, d'acord amb la Constitució Espanyola, l'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana i les lleis.

g) Emetre deute públic per a despeses d'inversió, amb l'acord previ de Les Corts”.

IX. Article 23

S'afig un nou apartat c) en els termes següents:

“c) Adoptar l'acord previ sobre la dissolució de Les Corts que pugua plantejar el President de la Generalitat, segons l'article 28.4 de l'Estatut d'Autonomia”.

X. “Article 57

3. Acabat el debat de la qüestió de confiança, d'acord amb el que estableix el Reglament de Les Corts, esta serà sotmesa a votació transcorregudes almenys vint-i-quatre hores des de la seua presentació. La confiança s'entendrà atorgada quan obtinga el vot de la majoria simple dels diputats. Si la qüestió tracta sobre un projecte de llei, este s'entendrà aprovat segons el text enviat pel Consell, excepte en els casos en que, per a la seua aprovació, es requerisca majoria qualificada”.

XI. “Article 58

Si Les Corts hi neguen la seua confiança, es procedirà a l'elecció del nou President de la Generalitat d'acord amb el que estableix l'article 3 d'esta llei”.

XII. Es modifica la rúbrica del capítol IV del títol III de la Llei de Govern Valencià, que passa a ser “De la legislació delegada i de la legislació d'urgència”, i s'afig un article, el 63 bis, amb el contingut següent:

“1. De conformitat amb l'habilitació conferida per l'article 44.4 de l'Estatut d'Autonomia, en casos de necessitat extraordinària i urgent, el Consell podrà dictar disposicions legislatives provisionals, que adoptaran la forma de decrets lleis i que no podran afectar l'ordenament de les institucions bàsiques de la Generalitat, els drets, els deures i les llibertats dels ciutadans establits en la Constitució espanyola i en l'Estatut d'Autonomia i el règim electoral de la Comunitat Valenciana.

VI. Artículo 20

Se adiciona un nuevo apartado, el d), en los siguientes términos:

“d) Ejercer las competencias en materia de acción exterior atribuidas por el artículo 62 del Estatut d'Autonomia”.

VII. “Artículo 21

i) Participar en la fijación de demarcaciones correspondientes a los Registros de la Propiedad y Mercantiles, demarcaciones notariales y número de Notarios, así como de las oficinas liquidadoras con cargo a los Registradores de la Propiedad, Mercantiles y de Bienes Muebles, de acuerdo con lo que prevén las leyes del Estado. Nombrar a los Notarios y Registradores de la Propiedad, Mercantiles y de Bienes Muebles, de conformidad con las leyes del Estado”.

VIII. “Artículo 22

Las funciones del Consell en materia normativa se concretan en las siguientes competencias:

a) Proponer a Les Corts la reforma del Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana.

b) La iniciativa legislativa, mediante la aprobación de los proyectos de ley para su remisión a Les Corts acompañados de una exposición de motivos y de los antecedentes necesarios para poder pronunciarse sobre ellos. El Consell podrà retirar el proyecto de ley en cualquier momento de su tramitación ante Les Corts, siempre que no hubiere recaído acuerdo final de éstas.

c) Dictar decretos legislativos en los términos y con las formalidades previstas en la presente Ley. Para el control de esta legislación delegada por Les Corts, se estará a lo dispuesto en su Reglamento.

d) Dictar decretos-leyes, conforme a lo establecido en el artículo 44.4 del Estatut d'Autonomia.

e) Elaborar los proyectos de ley de presupuestos de la Generalitat para ser presentados a Les Corts al menos con dos meses de antelación al comienzo del correspondiente ejercicio. A esta competencia se añaden las demás facultades estatutarias en materia presupuestaria.

f) Ejercer la potestad reglamentaria, de acuerdo con la Constitución Española, el Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana y las Leyes.

g) Emitir deuda pública para gastos de inversión, previo acuerdo de Les Corts”.

IX. Artículo 23

Se añade un nuevo apartado c) en los siguientes términos:

“c) Adoptar el previo acuerdo sobre la disolución de Les Corts que pueda plantear el President de la Generalitat, según el artículo 28.4 del Estatut d'Autonomia”.

X. “Artículo 57

3. Finalizado el debate de la cuestión de confianza, de acuerdo con lo establecido en el Reglamento de Les Corts, ésta será sometida a votación transcurridas al menos veinticuatro horas desde su presentación. La confianza se entenderá otorgada cuando obtenga el voto de la mayoría simple de los diputados. Si la cuestión versare sobre un proyecto de ley, éste se entenderá aprobado según el texto enviado por el Consell, excepto en los casos en los que, para su aprobación, se requiera mayoría cualificada”.

XI. “Artículo 58

Si Les Corts negaran su confianza, se procederá a la elección del nuevo President de la Generalitat de acuerdo con lo establecido en el artículo 3 de la presente Ley”.

XII. Se modifica la rúbrica del capítulo IV del título III de la Ley de Gobierno Valenciano, que pasa a ser “De la legislación delegada y de la legislación de urgencia”, y se añade un artículo, el 63 bis, con el siguiente contenido:

“1. De conformidad con la habilitación conferida por el artículo 44.4 del Estatut d'Autonomia, en casos de extraordinaria y urgente necesidad, el Consell podrà dictar disposiciones legislativas provisionales, que adoptarán la forma de decretos-leyes y que no podrán afectar al ordenamiento de las instituciones básicas de la Generalitat, a los derechos, deberes y libertades de los ciudadanos establecidos en la Constitución Española y en el Estatut d'Autonomia y al régimen electoral de la Comunitat Valenciana.

2. Els decrets lleis hauran de ser sotmesos immediatament al debat i votació de totalitat a Les Corts sobre la seua convalidació o derogació, dins el termini dels trenta dies següents a la promulgació.

3. En el termini establert en el número anterior, Les Corts podran tramitar els decrets lleis com a projectes de llei pel procediment d'urgència.

4. La convalidació, la derogació o la tramitació com a projectes de llei dels decrets lleis aprovats pel Consell es regirà pel que disposa el Reglament de Les Corts”.

XIII. “Article 64

D'acord amb el que estableix l'article 23 de l'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana, el President de la Generalitat declararà dissoltes Les Corts i convocarà eleccions. En el decret de convocatòria s'especificarà el nombre de diputats a triar en cada circumscripció, de manera que el nombre total de diputats a triar siga 99 o el superior que, si és el cas, estableixca la Llei Electoral Valenciana, la duració de la campanya electoral, el dia de la votació, i el lloc, el dia i l'hora de constitució de Les Corts; tot això d'acord amb la Llei Electoral Valenciana”.

XIV. “Article 83

La responsabilitat penal i civil del President de la Generalitat i dels membres del Consell s'exigirà davant el Tribunal Superior de Justícia de la Comunitat Valenciana o, si és el cas, davant el Tribunal Suprem”.

Article 2

1. L'expressió “i l'article 43.1 de l'Estatut d'Autonomia” de l'article 14.e) de la Llei 5/1983, de 30 de desembre, de Govern Valencià, se substitueix per l'expressió “i l'article 60.1 de l'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana”.

2. L'expressió “punts 2 i 3 de l'article 43 de l'Estatut d'Autonomia” de l'article 14.f) de la Llei 5/1983, de 30 de desembre, de Govern Valencià, se substitueix per l'expressió “apartats 2 i 3 de l'article 60 de l'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana”.

3. En l'article 49.1 de la Llei 5/1983, de 30 de desembre, de Govern Valencià, la citació de l'article 14.5 de l'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana se substitueix per la de l'article 26.1 de l'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana.

4. En l'article 53 de la Llei 5/1983, de 30 de desembre, de Govern Valencià, la referència a l'article 16 de l'Estatut d'Autonomia se substitueix per la de l'article 28.2 i 3 de l'Estatut d'Autonomia.

5. En l'article 57.1 de la Llei 5/1983, de 30 de desembre, de Govern Valencià, la referència de l'article 18 de l'Estatut d'Autonomia se substitueix per la de l'article 30 de l'Estatut d'Autonomia.

6. L'expressió “articles 26 al 30 de l'Estatut d'Autonomia” de l'article 66 de la Llei 5/1983, de 30 de desembre, de Govern Valencià, se substitueix per l'expressió “articles 44 al 48 de l'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana”.

7. En l'article 82 de la Llei 5/1983, de 30 de desembre, de Govern Valencià, la referència als articles 46 i 47 de l'Estatut d'Autonomia se substitueix per la dels articles 65 i 66 de l'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana.

Article 3

1. Queda suprimida l'expressió “i votar els seus acords” de l'article 35.a) de la Llei 5/1983, de 30 de desembre, de Govern Valencià.

2. Queden suprimits els articles 2, 26, 27, 28.1, 34 i 69 de la Llei 5/1983, de 30 de desembre, de Govern Valencià.

Article 4

1. La Llei 5/1983, de 30 de desembre, de Govern Valencià, passa a denominar-se “del Consell”.

2. En tot el text de la Llei 5/1983, de 30 de desembre, de Govern Valencià, tant en la seua versió en castellà com en la seua versió en valencià, les expressions “Govern”, “Govern Valencià” o “Consell” se substitueixen per l'expressió “el Consell”.

3. En tot el text de la Llei 5/1983, de 30 de desembre, de Govern Valencià, tant en la seua versió en castellà com en la seua versió en

2. Los decretos-leyes deberán ser inmediatamente sometidos al debate y votación de totalidad en Les Corts sobre su convalidación o derogación, dentro del plazo de los treinta días siguientes a su promulgación.

3. En el plazo establecido en el número anterior, Les Corts podrán acordar la tramitación de los decretos-leyes como proyectos de ley por el procedimiento de urgencia.

4. La convalidación, derogación o tramitación como proyectos de ley de los decretos-leyes aprobados por el Consell se regirá por lo que dispone el Reglamento de Les Corts”.

XIII. “Artículo 64

De acuerdo con lo establecido en el artículo 23 del Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana, el President de la Generalitat declararà disueltas Les Corts y convocará elecciones. En el decreto de convocatoria se especificará el número de diputados a elegir en cada circunscripción, de forma que el número total de diputados a elegir sea 99 o el superior que, en su caso, establezca la Ley Electoral Valenciana, duración de la campaña electoral, día de la votación, así como el lugar, día y hora de constitución de Les Corts; todo ello de acuerdo con la Ley Electoral Valenciana”.

XIV. “Artículo 83

La responsabilidad penal y civil del President de la Generalitat y de los miembros del Consell se exigirá ante el Tribunal Superior de Justicia de la Comunitat Valenciana o, en su caso, ante el Tribunal Supremo”.

Artículo 2

1. La expresión “y el artículo 43.1 del Estatut d'Autonomia” del artículo 14.e) de la Ley 5/1983, de 30 de diciembre, de Gobierno Valenciano, se sustituye por la expresión “y el artículo 60.1 del Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana”.

2. La expresión “puntos 2 y 3 del artículo 43 del Estatut d'Autonomia” del artículo 14.f) de la Ley 5/1983, de 30 de diciembre, de Gobierno Valenciano, se sustituye por la expresión “apartados 2 y 3 del artículo 60 del Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana”.

3. En el artículo 49.1 de la Ley 5/1983, de 30 de diciembre, de Gobierno Valenciano, la referencia al artículo 14.5 del Estatuto de Autonomía de la Comunidad Valenciana se sustituye por la del artículo 26.1 del Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana.

4. En el artículo 53 de la Ley 5/1983, de 30 de diciembre, de Gobierno Valenciano, la referencia al artículo 16 del Estatuto de Autonomía se sustituye por la del artículo 28.2 y 3 del Estatut d'Autonomia.

5. En el artículo 57.1 de la Ley 5/1983, de 30 de diciembre, de Gobierno Valenciano, la referencia al artículo 18 del Estatuto de Autonomía se sustituye por la del artículo 30 del Estatut d'Autonomia.

6. La expresión “artículos 26 al 30 del Estatut d'Autonomia” del artículo 66 de la Ley 5/1983, de 30 de diciembre, de Gobierno Valenciano, se sustituye por la expresión “artículos 44 al 48 del Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana”.

7. En el artículo 82 de la Ley 5/1983, de 30 de diciembre, de Gobierno Valenciano, la referencia a los artículos 46 y 47 del Estatuto de Autonomía se sustituye por la de los artículos 65 y 66 del Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana.

Artículo 3

1. Queda suprimida la expresión “y votar sus acuerdos” del artículo 35.a) de la Ley 5/1983, de 30 de diciembre, de Gobierno Valenciano.

2. Quedan suprimidos los artículos 2, 26, 27, 28.1, 34 y 69 de la Ley 5/1983, de 30 de diciembre, de Gobierno Valenciano.

Artículo 4

1. La Ley 5/1983, de 30 de diciembre, de Gobierno Valenciano, pasa a denominarse “del Consell”.

2. En todo el texto de la Ley 5/1983, de 30 de diciembre, de Gobierno Valenciano, tanto en su versión en castellano como en su versión en valenciano, las expresiones “Gobierno”, “Gobierno Valenciano” o “Consell” se sustituyen por la expresión “el Consell”.

3. En todo el texto de la Ley 5/1983, de 30 de diciembre, de Gobierno Valenciano, tanto en su versión en castellano como en su

valencià, les expressions “la Generalitat” i “la Generalitat Valenciana” se substitueixen per l’expressió “la Generalitat”.

4. En tot el text de la Llei 5/1983, de 30 de desembre, de Govern Valencià, tant en la seua versió en castellà com en la seua versió en valencià, les expressions “les Corts” o “les Corts Valencianes” se substitueixen per l’expressió “Les Corts”.

5. En tot el text de la Llei 5/1983, de 30 de desembre, de Govern Valencià, tant en la seua versió en castellà com en la seua versió en valencià, les expressions “el president” o “el president de la Generalitat” se substitueixen per l’expressió “el President de la Generalitat”.

6. En tot el text de la Llei 5/1983, de 30 de desembre, de Govern Valencià, tant en la seua versió en castellà com en la seua versió en valencià, les expressions “Comunitat Valenciana”, “Comunitat Autònoma” o “Comunitat Autònoma Valenciana” se substitueixen per l’expressió “Comunitat Valenciana”.

7. En tot el text de la Llei 5/1983, de 30 de desembre, de Govern Valencià, tant en la seua versió en castellà com en la seua versió en valencià, l’expressió “Diari Oficial de la Generalitat” se substitueix per l’expressió “*Diari Oficial de la Comunitat Valenciana*”.

8. En l’article 61.2 de la Llei 5/1983, de 30 de desembre, de Govern Valencià, se substitueix l’expressió “facultat de regular” per “facultat de regularitzar”.

DISPOSICIÓ ADDICIONAL

Única

Com a conseqüència de les supressions operades per esta llei, així com de les modificacions derivades de lleis anteriors, es renumeren els articles de la Llei de Govern Valencià en els termes següents:

- Els articles 3 a 6, ambdós inclusivament, passen a ser els articles 2 a 5, ambdós inclusivament.
- Els articles 10 a 25, ambdós inclusivament, seran els articles 6 a 21, ambdós inclusivament.
- El número 2 de l’actual article 28 passa a ser paràgraf únic de l’article 22.
- Els articles 28 a 33, ambdós inclusivament, es numeraran com els articles 22 a 27, ambdós inclusivament.
- Els articles 35 a 49 bis, ambdós inclusivament, es numeraran com els articles 28 a 43, ambdós inclusivament.
- Els articles 50 a 63 bis, ambdós inclusivament, passen a ser els articles 44 a 58, ambdós inclusivament.
- Els articles 64 a 68, ambdós inclusivament, seran els articles 59 a 63, ambdós inclusivament.
- Els articles 70 a 85, ambdós inclusivament, figuraran com els articles 64 a 79, ambdós inclusivament.

DISPOSICIÓ DEROGATÒRIA

Única

Queden derogades totes les disposicions que del mateix rang o d’un rang inferior s’oposen al que establix esta llei.

DISPOSICIÓ FINAL

Única

Aquesta llei entrarà en vigor l’endemà de la seua publicació en el *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana*.

Per tant, ordene que tots els ciutadans, tribunals, autoritats i poders públics als quals pertoque, observen i facen complir esta llei.

València, 20 de març de 2007

El president de la Generalitat,
FRANCISCO CAMPS ORTIZ

versión en valenciano, las expresiones “la Generalidad” y “la Generalitat Valenciana” se sustituyen por la expresión “la Generalitat”.

4. En todo el texto de la Ley 5/1983, de 30 de diciembre, de Gobierno Valenciano, tanto en su versión en castellano como en su versión en valenciano, las expresiones “las Cortes” o “las Cortes Valencianas” se sustituyen por la expresión “Les Corts”.

5. En todo el texto de la Ley 5/1983, de 30 de diciembre, de Gobierno Valenciano, tanto en su versión en castellano como en su versión en valenciano, las expresiones “el Presidente” o “el Presidente de la Generalitat” se sustituyen por la expresión “el President de la Generalitat”.

6. En todo el texto de la Ley 5/1983, de 30 de diciembre, de Gobierno Valenciano, tanto en su versión en castellano como en su versión en valenciano, las expresiones “Comunidad Valenciana”, “Comunidad Autónoma” o “Comunidad Autónoma Valenciana” se sustituyen por la expresión “Comunitat Valenciana”.

7. En todo el texto de la Ley 5/1983, de 30 de diciembre, de Gobierno Valenciano, tanto en su versión en castellano como en su versión en valenciano, la expresión “Diari Oficial de la Generalitat” se sustituye por la expresión “*Diari Oficial de la Comunitat Valenciana*”.

8. En el artículo 61.2 de la Ley 5/1983, de 30 de diciembre, de Gobierno Valenciano, se sustituye la expresión “facultad de regular” por “facultad de regularizar”.

DISPOSICIÓN ADICIONAL

Única

Como consecuencia de las supresiones operadas por la presente Ley, así como de las modificaciones derivadas de Leyes anteriores, se renumeran los artículos de la Ley de Gobierno Valenciano en los siguientes términos:

- Los artículos 3 a 6, ambos inclusive, pasan a ser los artículos 2 a 5, ambos inclusive.
- Los artículos 10 a 25, ambos inclusive, serán los artículos 6 a 21, ambos inclusive.
- El número 2 del actual artículo 28 pasa a ser párrafo único del artículo 22.
- Los artículos 28 a 33, ambos inclusive, se numerarán como los artículos 22 a 27, ambos inclusive.
- Los artículos 35 a 49 bis, ambos inclusive, se numerarán como los artículos 28 a 43, ambos inclusive.
- Los artículos 50 a 63 bis, ambos inclusive, pasan a ser los artículos 44 a 58, ambos inclusive.
- Los artículos 64 a 68, ambos inclusive, serán los artículos 59 a 63, ambos inclusive.
- Los artículos 70 a 85, ambos inclusive, figurarán como los artículos 64 a 79, ambos inclusive.

DISPOSICIÓN DEROGATORIA

Única

Quedan derogadas cuantas disposiciones de igual o inferior rango se opongan a lo establecido en esta Ley.

DISPOSICIÓN FINAL

Única

La presente Ley entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana*.

Por tanto, ordeno que todos los ciudadanos, tribunales, autoridades y poderes públicos a los que corresponda, observen y hagan cumplir esta ley.

Valencia, 20 de marzo de 2007

El president de la Generalitat,
FRANCISCO CAMPS ORTIZ